

# رواية عذراء جاكرتا لنجيب الكيلاني

دراسة تحليلية بنيوية ونقد الأدب نسائي



البحث

مقدم إلى كلية الآداب

بجامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية جو كجاكرتا  
لتكميل الشروط للحصول على العالمي الأدبي في علم اللغة  
العربية وأدبها

STATE ISLAMIC UNIVERSITY  
SUNAN KALIJAGA  
YOGYAKARTA  
الباحثة  
دين الاستقامة

رقم الطلبة : ٩٧١١٢٠٤٣

شعبة اللغة العربية وأدبها كلية الآداب

جامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية جو كجاكرتا

٢٠٠٤

## **NOTA DINAS PEMBIMBING**

Jogjakarta, 9 Juli 2009

Kepada Yth.  
**Dekan Fakultas Adab**  
IAIN Sunan Kalijaga  
di Jogjakarta

*Assalamu 'alaikum Wr. Wb.*

Setelah melakukan beberapa kali bimbingan, baik dari aspek isi, bahasa maupun teknik penulisan, dan setelah membaca skripsi mahasiswa :

Nama : Dinul Istikomah  
NIM : 9711 12043  
Fak/Jur. : Adab/BSA  
Judul : *Riwayāh 'Azraū Jākarta li Najīb al-Kailānī*

*(Dirāṣah Tahliyyah Binyawiyah wa Naqd al-Adab Nisa'iyyah)*

maka selaku pembimbing, saya berpendapat bahwa skripsi tersebut layak diajukan untuk dimunaqosyahkan. Harapan saya agar mahasiswa tersebut segera dipanggil untuk mempertanggungjawabkan skripsinya.

Demikian, semoga menjadi maklum.

*Wassalamu 'alaikum Wr. Wb.*

STATE ISLAMIC UNIVERSITY  
SUNAN KALIJAGA  
YOGYAKARTA

Pembimbing,



**Drs. H. Taufik Ahmad Dardiri, S.U.**

**NIP. 150 178 159**



DEPARTEMEN AGAMA  
INSTITUT AGAMA ISLAM NEGERI SUNAN KALIJAGA  
**FAKULTAS ADAB**  
Jl. Marsda Adisucipto Yogyakarta 55281 Telepon (0274) 513949

## PENGESAHAN

Skripsi dengan judul :

رواية عذراء جاكرتا لنجيب الكيلاني  
( دراسة تحليلية بنيوية و نقد الأدب نسائي )

Diajukan oleh:

Nama : **Dinul Istikomah**  
NIM : 97112043  
Program : Sarjana Strata I  
Jurusan : BSA


telah dimunaqasyahkan pada hari : **Kamis** tanggal **29 Juli 2004** dengan nilai : **B+** dan telah dinyatakan syah sebagai salah satu syarat untuk memperoleh gelar **Sarjana Sastra (S.S)**.

**Panitia Ujian Munaqasyah,**

Ketua Sidang,

  
**Dr. H. Sukanto, M.A**  
NIP. 150221270

Sekretaris Sidang,

  
**Ibnu Burdah, S.Ag, M.A**  
NIP. 150312446

Pembimbing/Merangkap Penguji,

  
**Drs. H. Taufiq Ahmad Dardiri, SU**  
NIP. 150178159

Penguji I,

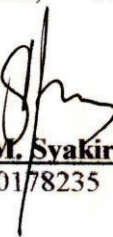
  
**Drs. Mardjoko Idris, M.Ag**  
NIP. 150232845

Penguji II,

  
**Ridwan, S.Ag, M.Hum**  
NIP. 150282646

Yogyakarta, Juli 2004

Dekan,

  
**Drs. HM. Syakir Ali, MSi**  
NIP. 150178235





## ABSTRAK

Fenomena *marjinalisasi*, *eksploitasi* dan *subordinasi* perempuan terdapat pada setiap bidang. Perempuan di anggap makhluk yang lemah dan kedudukannya lebih rendah dibanding laki-laki. Hal ini pun terjadi dalam dunia sastra, bagaimana penggambaran tokoh perempuan, karakter yang dimiliki serta peran tokoh perempuan dalam sebuah karya sastra.

Sastra merupakan salah satu media untuk menyampaikan aspirasi perempuan dan untuk membela perempuan serta hak-hak persamaan derajat. Kehadiran kritik sastra feminis untuk merubah *image* yang di bangun masyarakat tentang perempuan.

Kritik sastra feminis memberikan perubahan dalam dunia sastra, baik sebagai pencipta karya maupu sebagai tokoh dalam karya sastra. Peran tokoh perempuan dalam sebuah karya sastra dapat menjadi corong bicara pengarang dalam meneriakkan emansipasi dan protes terhadap tradisi-tradisi kaku yang membelenggu perempuan dari kesewenang-wenangan laki- laki.

Kritik sastra feminis ideologis melibatkan wanita khususnya kaum feminis sebagai pembaca, yang pusat perhatiannya pada citra serta stereotip dalam karya sastra. Penggambaran tokoh perempuan yang diharapkan oleh para feminis tergambar dalam novel "Adzrau Jakarta" karya Najib Kailani. Dalam novel ini yang berperan sebagai tokoh utamanya perempuan, yaitu Fatimah. Dia seorang gadis yang masih cukup muda, mempertahankan semangat nasionalisme, dan mempertahankan tanah airnya dari pengaruh ideologi komunis. Selain itu, pada dirinya membawa ide feminis. Disini terdapat pendobrakan peran perempuan dengan karakter yang sesuai dengan feminis.

Digambarkan dalam novel ini perempuan yang memiliki karakter orang yang aktif dalam kehidupan bermasyarakat, yaitu sebagai pengemban amanat bangsa, berpendidikan, mandiri, cerdas, berwawasan luas, serta wanita yang mampu menjaga diri. Dan perannya sebagai perempuan yang bekerja dalam lingkup *public* sebagai wartawan, serta aktivis masyumi. Dengan pemunculan tokoh wanita yang tergambar dalam novel 'Adzrau Jakarta dapat memberikan kesadaran, merubah situasi dan *image* tentang perempuan.



## الشعار

إنّ المسلمين والمسلمات والمؤمنين والمؤمنات  
و القانتين والقانتات والصادقين والصادقات  
والصابرين والصابرات والخاشعين والخاشعات  
والتصدّقين والتصدّقات والصائمين والصائمات  
والحافظين فروجهم والحافظات والذاكرين الله كثيرا و الذاكرات  
أعدّ الله لهم مغفرة و أجرا عظيماً

## الإهداء

أهدي هذا البحث إلى أمي المحبوبة

وإلى أمي المكرمة

و إلى أمي المشفقة

و إلى أبي المشرف

و لإخوتي السعداء: نور حسنة

ابن راحي

نور فتح الرحم

حبيب مستوا

## كلمة الشكر والتقدير

الحمد لله الذي جعل القرآن هدى للناس وبينات من الهدى والفرقان.  
والصلاة والسلام على خاتم الأنبياء والمرسلين محمد صلى الله عليه وسلّم وعلى  
آله وأصحابه أجمعين.

فقد إنتهيت في كتابة هذا البحث بعون الله ورحمته، وقد بذلت جهدى  
وسائر طاقتي والقدرة والأفكار خلال الأيام والليالي والشهور الطويلة المتبعة  
حتى وصلت إلى ما بحثت فيه من الغرض والقصد الأساسى في كتابته ولا  
غرض من ذلك إلا لأجل خدمة العلم والمعرفة والتكميل لبعض الشروط  
للحصول على الشهادة العالمية في العلوم الأدبية في قسم اللغة العربية وأدبها  
بكلية الآداب، بجامعة سونن كاليجاكا الإسلامية الحكومية جو كجاكرتا.

ومن واجبتى في هذه الفرصة أن أقدم شكرى الفائق وتقديرى اللاحق  
إلى حضارة أساتذتى الكرام الذين قد بذلوا في تهذيبى بالعلوم والمعارف، وإلى  
كل من تفضلوا بمد يد المعاونة لى في هذا الصدد، والذين جاهدوا بأموالهم  
وأنفسهم وتفكيرهم في مساعدة الباحثة وأخص بالذكر الكرام:

١. السيد الفاضل الحاج الدكتور اندوس محمد شاكر على الماجستير  
عميد كلية الآداب بجامعة سونن كاليجاكا الإسلامية الحكومية  
جو كجاكرتا.

٢. السيد الفاضل الحاج الدكتور اسماعيل لوبيس كمشرف الأكاديمية  
هو الذي يلتزم بنصيحة إلى طلابه.



٣. السيد الفاضل الحاج الدكتور اندوس توفيق أحمد دارديري  
كمشرف الباحثة في تكميل هذا البحث.
٤. المدرسين والمدرسات الذين قد علموني العلوم والمعارف المتنوعة في  
كلية الآداب في القسم اللغة العربية وأديها.
٥. السعداء من موظفي المكتبة الذين يساعدونني في طلب الكتب التي  
أحتاج إليها.
٦. والدي الذين ربياني منذ الصغر. حفظهما الله.
٧. أصدقاء الأحياء، في المسكن (Wisma Sakinah, IKAPMAWI)، فرحا  
عبد الله وعثمان شكرا جزيلا على رضاكما باستخدام عسى ان  
ينفع الله في علومكم.
٨. وسائر المخلصين الذين لم أذكر في هذه الورقة وأنهم قد حثوني  
وساعدوني في إتمام هذا البحث.
- جزاهم الله أحسن الجزاء، وكتب لهم الحسنات، وعسى أن يكونوا من  
عباد الله المخلصين الصالحين.
- وَأَرْجُوا التَّفْتِيْشَ وَالتَّصْحِيْحَ مِنَ الْقُرَاءِ الْكِرَامِ فِي التَّصْوِيْبَاتِ مِنْ  
الْأَخْطَاءِ فِي كِتَابَةِ هَذَا الْبَحْثِ، فَجَزَاهُمْ اللهُ خَيْرَ الْجَزَاءِ، وَأَسْأَلُ اللهُ أَنْ يَنْفَعَنَا  
الْبَحْثَ، أَمِيْنٌ ثُمَّ أَمِيْنٌ يَا خَيْرَ الْفَاتِحِيْنَ.

جو كجا كرتا، ٣ جولى ٢٠٠٤

الباحثة

(دين الأستقامة)

## المحتويات

الصفحة	الموضوع
أ	صفة الموضوع.....
ب	رسالة المشرف.....
ج	المصادفة من الكلية.....
د	الشعار.....
د	الإهداء.....
هـ	كلمة الشكر و التقدير.....
	الباب الأول.
١	خلفيات المسألة.....
٥	تحديد المسألة.....
٥	أهداف البحث.....
٦	التحقيق المكتبي.....
٧	منهج البحث.....
٨	الإطار النظرى.....
١٠	نظام البحث.....
١١	الباب الثاني صورة عامة عن نجيب الكيلاني و الخلاصة عن الرواية.....
١١	الفصل الأول : ترجمة نجيب الكيلاني.....
١٣	الفصل الثاني : الوصايا.....
١٥	الفصل الثالث: الخلاصة من رواية عذراء جاكرتا.....
	الباب الثالث : التحليلابينيوي رواية عذراء جاكرتا
١٩	الفصل الأول : الموضوع في رواية عذراء جاكرتا.....



الفصل الثاني : الحبكة الفني في رواية عذراء	
جاكرتا .....	٢٣
الفصل الثالث : الأبطال و التشخيص .....	٣٢
الفصل الرابع : الموضوع .....	٤٧
الباب الرابع : التحليل في نقد الأدب النسائي لرواية عذراء جارتا	
الفصل الأول : دعوى الجنس و الفكر النسائي .....	٥٢
الفصل الثاني : المؤيدون للفكرة و المخالفون لها .....	٦٥
الفصل الثالث : الموضوع العضد عن رأي نظرية المساواة	
بين الجنسين و تفريق المرأة .....	٦٨
الباب الخامس : الإحتتام .....	٧٢
ثبت المراجع	



## الباب الأول

### مقدمة

أ. خلفية المسألة

أصبحت المرأة أينما تكون مدارا للحوار لأنها شخص لها جانبان. الجانب الجمالي وجمال المرأة قد يجن الرجل لأجله والجانب الآخر هي شخص ضعيف. وذلك الضعف قد استخدمه الرجال الفسقة لإحصاد جمالها. وقد قيل إن المرأة هينة وهي الشخص الثاني في الحياة البشرية<sup>١</sup> والمرأة قد تحتز من دائرة الفرص الاجتماعية كمجال العمل والسياسة. وهذا قد تثير حركة النساء طلبا على حقوقها في المساواة والاختيار لمستقبلهن.<sup>٢</sup>

ولا بد أن يعلم بأن الحركة النسائية ليست محاولة لانقلاب الحال على الرجال لمقاومة العلاقات الزوجية والنظم الاجتماعية أو لإنكار الفطرة التي قدرها الله لها<sup>٣</sup> بل إنما محاولة للتخلص عن الاضطهادات والاستعبادات.<sup>٤</sup>

والحوار حول المرأة يدور في الفنون الأدبية. في أواخر عام ١٩٦٠ . اكتشفت اللجنة الإحصائية من أمريكا على أن المحصولات الأدبية وأقطاها من أيدي الرجال إلا نادرا وقالت أيلاني صوالتيير إحدى ناقدات الأدب حول الفكرة النسائية : إن معظم المحصولات

<sup>1</sup> Sugihastuti Suharsono, *Kritik Sastra Feminis Teori dan Aplikasinya* (Yogyakarta: Pustaka Pelajar, 2000), hlm. 32

<sup>2</sup> *Ibid.* hlm. VII

<sup>3</sup> Dr. Mansyur Faqih, *Analisis Gender dan Transformasi Sosial* (Yogyakarta: Pustaka Pelajar, 1996), hlm 78

<sup>4</sup> *Ibid.*, hlm. 79



الأدبية في القرون المتأخرة من تاريخ الأدب الأمريكي لا يذكر فيها كاتبة ولو واحدة.<sup>5</sup>

و قال كولوندي (Kolondy) : الذين يعتكفون في الأدب يعرفون بأن معظم المحصولات الأدبية من أيدي الرجال الذين يصورون المرأة بكونها زوجة مطيعة وأما وافية وبارة وامرأة دلوعا، و امرأة خبيثة والمسيطرة عليها.<sup>6</sup>

وتصوير الأديب لجمال المرأة أصبح شيئا مهما لدى الأديب وقد يعتمد على أن يجعل المرأة هي البطل الذي يتسابق إليها الرجال لجمالها. وأبعد من ذلك فقد تكون هذه المسابقة لأجل الجنسية فحسب. ويشير بأن المحصولات الأدبية تقصد للرجال دون النساء واضطرت النساء على أن يكن رجالا حين قرأناها.<sup>7</sup>

وفي الأدب الشرقي والغربي حيث إن المرأة أصبحت ذكرت في بعض عباراته، فإن النساء أصبحن محصورات في أفئدتهن والرجال أصبحوا لديهم دور عظيم في الأدب.<sup>8</sup> والأدب العربي لا يزال يأخذ دورا لتثيت الطرق المستعملة في تغيير جمال المرأة. فيذكر كثيرا في النثرات الأدبية والأشعار والأبيات المليئة بالغرال ذكر محاسن المرأة على كونها ذوات شعر طويل وأعين غضاضة وشفتين وثدي.<sup>9</sup>

<sup>5</sup> Sonarjati Djajadigara, *Kritik Sastra Feminis Sebuah pengantar* (Jakarta: Gramedia Pustaka Utama, 2000), hlm. 18

<sup>6</sup> *Ibid.*, hlm. 18

<sup>7</sup> Sugihastuti dan Suharto, *Kritik Sastra Feminis Teori dan Aplikasinya*, hlm. IX

<sup>8</sup> Krisna, "Wajah Wanita dalam Film Indonesia Beberapa Catatan", *Prisma*, Juli, 1981

<sup>9</sup> Nawal El Sadawi, *Perempuan dalam Budaya Patriarki*, Terj Zuhilmiyasri (Yogyakarta: Pustaka Pelajar, 2001), hlm. 152

و فيه أيضا ما يشتهر بالمخاصمة الشديدة مع النساء،<sup>١٠</sup> والتصوير حول النساء الذي أوردها الشعراء والأدباء العربي في القرون المتقدمة وفي عصرنا الحاضر لا يبعد عما صوره الأدباء الغربي.<sup>١١</sup> وأيضاً مما زاد الطين بلة تصور القراء أن أبطال المرأة في القصة الأدبية متخلفات عن الرجال. والنظرة بأن العلاقة بين الرجال والنساء مجرد العلاقة الجنسية والاجتماعية والاقتصادية.<sup>١٢</sup>

و يدعى بأن ما ورد من كلام المحصولات الأدبية يصور كثيراً من العادات والتقاليد للمجتمع المعين. والنظرة بأن وجود النساء تكملة للرجال ويضطهدن تحتهم ويخضعن ولا بد من نقد مخصوص.<sup>١٣</sup> قد بدأ الناقدون في تغيير قيمة الأدب والنظرة إلى النساء المألوفة بفتح الفكرة النسائية لناقدي الأدب بتصوير جديد.

ونقد الأدب المبني على النسائية نعني به وعي القراء مع كونها نساء وأصبح منطلقاً لتأكيد الرأي بأن النساء استطعن أن يقرأن القصة الأدبية على كونها نساء ويفسرن الأدب بكونها نساء. وهذه هي الفكرة النسائية التي تحدد المسائل بواضح. فإن المرأة إذا أرادت أن تغير نظرة الناس إلى المرأة في الحياة الذي يسيطرها الرجال لا بد لها أن تغير النظرة بأن المرأة وسيلة للتنازل.<sup>١٤</sup> الدافع لظهور فن النقد النسائي للأدب الإرادة للبحث في الأدبيات والشاعرات في العصور القديمة وتظهر مترلة النساء في الأدب الذي كتبه الأديب ويمثل النساء كالمخلوق المضطهد والمهان تحت

<sup>10</sup> *Ibid.*, hlm. 317

<sup>11</sup> *Ibid.*, hlm. 310

<sup>12</sup> Sugihastuti dan Suharto, *Kritik Sastra Feminis Teori dan Aplikasinya*, hlm. 15

<sup>13</sup> Sugihastuti, *Kritik Sastra Sebuah Pengantar*, Basis 12 (Desember, 1999)

<sup>14</sup> Sugihastuti, *Wanita Di Mata Wanita* (Bandung: Nuansa, 2002), hlm. 202



النظام "المتداول". وقد يقال بأن الدافع الأول الحب والتضامن الجنسي للأدبيات والشاعرات في العصور القديمة والثاني الغضب وعدم القبول بما وصفه الأدباء والشعراء عن النساء.<sup>15</sup>

و هذان الدافعان يشيران إلى تنوع طرق الناقدين للأدب. منها النقد الاعتقادي وهو الذي يعطي للنساء فرصة لأن يكن قارئات ويرتكزن على النظرة والمكانة للنساء في القصة الأدبية ويبحث أيضا عن تصور خاطئ للنساء والأسباب المقضية عدم اشتراك النساء وعدم المبالاة بهن في النقد الأدبي.<sup>16</sup>

وتحليل النساء في النقد الأدبي لا يبحث عن تصور النساء فيه والمحصول الأدبي من الأدبية فحسب بل إنه في مؤلفات الأديب التي قد تظهر شخصية المرأة القوية وقد يكون مؤيدا للفكرة النسائية.<sup>17</sup>

وأما البحث الأدبي المقصود في هذا التحليل هو روية عذراء جاكرتا للمؤلف نجيب الكيلاني أحد أدباء المصّر الذي له اهتمام كبير بالمسائل الدينية والاجتماعية والفكرة النسائية التي تفتح دور المرأة الذي يسير مع الفكرة النسائية. كما صور المؤلف في هذه الرواية عن المرأة لها دور فعلي في الحياة الاجتماعية الذكية والنشطة الطامحة والثقة.

ورواية عذراء جاكرتا تتحدث أن المرأة اسمها فاطمة بنت الحاج محمد إدريس، طالبة في كلية الآداب التي تصبح صحافية فيما بعد وأعضاء أحد الحركات السياسية وابنة أحد الزعماء من الحزب المشومي التي حاولت تخليص أبيها وحببها من أيدي الحزب

<sup>15</sup> Soenarjati Djajanegara, *Kritik Sastra Feminis Sebuah Pengantar*, hlm. 27

<sup>16</sup> *Ibid.*, hlm. 28

<sup>17</sup> *Ibid.*, hlm. 27

لمقاوماتهما لهم. وقابلت الغارات الجنسية التي واجهها عدو أيها وحببها.

القصة أو الروية من أنواع القصة الخيالية هي المنهج المتكامل ولذلك لا بد من تحليل في فهم الرواية، والأول التحليل البنيوي وهذا أهم شيء قبل كل شيء، فلا ينكشف المعنى المراد من تلك القصة بدونها. ويفهم المعنى الرئيسي للمحصول الأدبي وقيم بفهم الموقع والمنافع لذلك الأساس.

الفكرة النسائية في التحليل الأدبي في تعجيز المرأة والانتفاع بها في المجتمع ظهرت كثيرا في القصة الأدبية. وهذا يحتاج إلى التوجيهات والتسوية بين الرجل والنساء لتغيير الحال.

ب. تحديد المسألة

انطلاقا مما سبق بيانه في خلفية البحث تستطيع الباحثة تحديد المسألة في رواية عذراء جاكرتا التي تحتوي على الفكرة النسائية وهي :  
١. بنية رواية عذراء جاكرتا التي تحتوي على مراحل القصة والخلفية والعلاقة بينهما ودعوى النسائية وفرق الجنس المشار إليه في القصة الأدبية.

٢. نوعية النسائية الموجودة في رواية عذراء جاكرتا

ج. أهداف البحث

وتستهدف الباحثة في هذا البحث إلى :

١. معرفة العناصر الجمالية في رواية عذراء جاكرتا والعلاقة بين تلك العناصر واعضاء الجسد الذي يساعد بعضها بعضا.

٢. معرفة العلاقة القوية بين الأبطال والموضوع والمواضع والقصة بدعوى الجنس والحركة النسائية بهذا التنسيق.

٣. بياناً للمجتمع على أن روية عذراء جاكرتا تبحث دعوى الجنس والفكرة النسائية.

٤. معرفة شخصيات المرأة التي هي بطل القصة في الأدب

٥. وترجو الباحثة أن يكون لهذا البحث سهم في زيادة المعلومات عن التحليل الأدبي ونقد الأدب النسائي للكاتب نجيب الكيلاني وأدبه في نفس الباحثة خاصة وفي نفوس القراء عامة.

د. تحقيق المراجع

ويعرف بالوثائق التي تصل إلى يد الباحثة أن البحث في روية عذراء جاكرتا قد بحثها أخونا سبحان بالموضوع : " روية عذراء جاكرتا" دراسة تحليلية بنيوية، عام ١٩٩٦ م. و بحثها أيضا في النقد التحليلي للأدب النسائي أختنا نور عصمة إحدى طالبات الجامعة تحت الموضوع : "صورة المرأة في النداء الخالد لنجيب الكيلاني" دراسة تحليلية سمائية ونقدية أدبية نسائية، عام ٢٠٠٢ م. وأختنا لسا رماضانية بالموضوع : "المرأة في القصة القصيرة الصورة للنساء والدعوة" دراسة نقدية أدبية نسائية.

ولا يوجد البحث التحليلي البنيوي والنقد الأدبي النسائي من قبل. فتحاول الباحثة أن تبحث هذا الموضوع في هذه الفرصة. وقد يكون منهج البحث شبيها بما قامت به سوجي هاستوتي وهارتونو اللذان يحلان روية سيني نوربايا بالنقد الأدبي النسائي والبنيوي الذي صدره مكتبة فوستاكا فلاجار، جو كجاكرتا عام ٢٠٠٢ م.



وأما منهج التحليل البنيوي فوجدته الباحثة في كتابة بورهان الدين نوجراها تحت موضوع : "النظرة التحليلية للقصة الخيالية" صدره (UGM Press). وأما منهج النقد الأدبي النسائي فوجدته الباحثة في كتابة سونارياتي جايا نيغارا المقدمة في النقد الأدبي النسائي التي أصدرتها (PT Gramedia Pustaka Utama) جاكرتا عام ٢٠٠٠ م.

## ٥. منهج البحث

### ١. نوع البحث

هذا البحث يعتمد على الكتب الأصلية فسارت الباحثة في البحث على اعتماد المراجع في المكتبة الموجودة،<sup>١٨</sup> ويعتكف في المكتبة حيث وجدت الباحثة على الوثائق والبيانات حول المادة المبحوثة بوسيلة الكتب ووسائل الإعلام الأخرى.<sup>١٩</sup>

وفي الحقيقة أن البحث التحليلي للروية يستخدم طريقة التحليل الموضوعي الذي يتم بنية الروية. والمبدأ الأساسي لهذه الطريقة دعوى النفس حيث إن الأدب له استقلال تام من نوعية التحليل الذي يفهم على كونه وحدة تتكون من العناصر المترابطة. وهذا البحث مع النقد الأدبي النسائي الفكري يسمى "المرأة القارئة"

### ٢. جمع الوثائق

بدأت الباحثة في عملية البحث بجمع الوثائق المهمة المتعلقة بموضوع البحث. وتنقسم الوثائق إلى قسمين : الوثيقة الأساسية

<sup>18</sup> Anton Bakker dan Achmad Charis Zubair, *Metode Penelitian Filsafat* (Yogyakarta: Kanisius, 1990), hlm. 63

<sup>19</sup> M. Attar Semi, *Metode Penelitian Sastra* (Bandung: Angkasa, 1990), hlm. 8

وهي التي تتعلق بموضوع البحث الذي يشتمل روية عذراء جاكرتا نفسها وبعض الكتب عن التحليل البنيوي والنقد الأدب النسائي. والثاني الوثيقة الإضافية التي تشتمل على الكتب المتعلقة بشخصية الكاتب والكتب عن الفكرة النسائية.

### ٣. تحليل الوثائق

ثم قامت الباحثة بتحليل طريقة النقد البنيوي والنقد الأدبي النسائي بعد جمع الوثائق. وأما طريقة التصور فهي التي تعبر مرتبة ومنظمة ثم تحلل الوثائق وتفسر المسائل لفهم معنى المراد الصحيح حتى يستخرج منها التصور الصحيح والمنظم.

### و. الإطار النظري :

إن الطريقة المشهورة في معظم البحوث الأدبية الموجودة هي طريقة أبرام (Abrams) لشموليتها. قسم أبرام الطريقة إلى أربعة أقسام وهي الطريقة التقليدية والطريقة العملية والطريقة المعبرة والطريقة الموضوعية.<sup>20</sup>

الطريقة البنيوية من أنواع الطريقة الموضوعية التي تسير على أنها تجعل المحصول الأدبي شيئاً حياً مستقلاً<sup>21</sup> الذي له حرية تامة. وهذا يبني على أن المحصول الأدبي في الحقيقة عالم التعبيرات والأحرف الذي يشتمل على المعنى المراد الخاص الذي يفهم من الأدب نفسه. وأما فهم

<sup>20</sup> Zainuddin Fananic, *Telaah Sastra* (Surakarta: Muhammadiyah University Press, 2000), hlm. 110

<sup>21</sup> Sugihastuti dan Sugiarto, *Kritik Sastra Feminis*, hlm. 43

المعنى المراد من الأدب فيحتاج إلى فهم بنية الرواية من لوازم فهم التحليل البنيوي للأدب.<sup>22</sup>

الرواية من نوعية التفكير المتركب من العناصر المتحدة. و فرق ستاتون (Staton) عناصر البناء للرواية إلى ثلاثة أقسام : الواقع والموضوع ووسائل التعبير. فالواقع محتوي على الحكمة والأشخاص والتشخيص والموضع. والتعبير مثل وجهة النظر والأسلوب. وفي هذا البحث تكتفى الباحثة على العناصر المحدودة وهي : الموضوع والحبكة والتشخيص والخلفية.<sup>23</sup>

فأهم المعاني المقصودة في هذا البحث فهو الموضوع والتشخيص لأنهما أساسان للتحليل التالي وهو النقد الأدب النسائي. والرأي الأساسي في البحث الأدبي النسائي هو الفهم بالمكانة والموقف من النساء كما يشار إليها في المحصول الأدبي.

ففي هذا العصر قد يظن بأن الرجال هم الذين يسيطرون على الأدب في الصناعة الأدبية الغربية وقراءتها. ويبين صو والتير بنقده الأدبية النسائية أن قارئات الأدب يحمين التصورات والأمال في خبرتهن الأدبية.<sup>24</sup>

وأما قارئات الأدب في نظر سكولير فهي الفهم والوعي من القراء وهناك فوارق مهمة في الجنس والمعاني المقصودة في الأدب. وبهاتين الإثنتين فيهتم بربط خبراتهم كالقارئ والناقد للأدب النسائي الذي يتمسك بهذا المفهوم الأساسي التي تميل إليها الأحوال ومواصفات النساء

<sup>22</sup> Rahmat Djoko Pradopo, dkk, *Metodologi Penelitian Sastra* (Yogyakarta: Hanindita Graha Widya, 2001), hlm. 56

<sup>23</sup> Robert Stanton, *An Introduction to Fiction* (New York: Holt, Rinehart and Winston 1965), hlm. 11-36

<sup>24</sup> Adib Sofia dan Sugihastuti, *Feminis dan Sastra* (Bandung: Katarsis, 2003), hlm. 28



في القصة. وهم يبحثون المواقف في القصة مع النساء أو النظرات حول النساء في كتابة شخص معين وجيل معين وعهد معين.

ز. نظام البحث

ولتحصيل التصور التام للمسائل الموجودة فالنظام الذي تلتزمه الباحثة في بحثه يتمثل فيما يلي :

١. الباب الأول

و يحتوي على المقدمة التي تشتمل على الخلفية وتحديد المسائل والهدف والمنافع من البحث والتحقيق المكتبي ومنهج البحث والإطار النظري ونظام البحث.

٢. الباب الثاني

ويحتوي على ترجمة الماتبو فكرته في النساء وخلاصة القصة.

٣. الباب الثالث

يحتوي على بناء روية عذراء جاكرتا الذي يشتمل الموضوع والحبكة والأشخاص و المواضيع والعلاقة بينها.

٤. الباب الرابع

يحتوي على تحليل النقد الأدبي النسائي الذي يشتمل الموضوعات حول الفكرة النسائية ودعوى الجنس والمويدين والمخالفين والتشخيص في خاصة المرأة في عذراء جاكرتا

٥. الباب الخامس

يحتوي على الخاتمة التي تشتمل على ما وصل إليه الباحث والخلاصة والاقتراحات والخاتمة. أما المراجع وترجمة الباحث فعبارة عن المكملات والمرافقات من هذا البحث.

## الباب الخامس

### الإختتام

#### أ. الخلاصة

وبعد التحليل فتقدم الكاتبة الخلاصة كالنتيجة الأخيرة من البحث ثم الإقتراحات حتى يستطيع الشخص أن ينظر في هذا البحث للعصر القادم واما الخلاصة من هذا البحث كما يلي :

١. الدراسة التركبية احدى المدخلات التي تشدد البحث عن العلاقة بين عنصر بناء الشغل كالغرض الفن لبحث القيمة التي تجد في الشغل الفني والمعنى الكلى فيه.
- وتصورت الخصائص الوحيدة والمعاني الكلية في هذه الرواية منها في اظهار الموضوع عن تأميم اقامة العدالة في نظرية المساوة بين الجنسين. ولتحقيق هذا الرأى يحتاج إلى المرأة لديها شجاعة كمتصورت في طبيعة فاطمة. والخلفية التي استخدمتها فاطمة عصر الثورة باظهار ثور حركة ٣٠ سبتمبر من حزب الشيوعى اندونيسيا.
- واما السياسة التي نماها هذا الحزب بتنفيذ عملية التحريك منها بان يهين فاطمة ويسجن العلماء ويقتل من يعارض هذا الحزب أو يسجنه ويقتل العسكر.
- وكذلك علاقته بنظرية المساوة بين الجنسين التي اخذت المرأة. وناسبت طبيعته برأى هذه النظرية ودفعت خلفيته لتحقيق غرض نظرية المساوة بين الجنسين. فدفعت العناصر بعضها ببعض.

٢. نظرية المساواة بين الجنسين التي تجد في الرواية عذراء جاكارتا هي محسوبة من أنواعها الحديثة. لأنها ترفع قدرة المرأة عاليا حتى يمكن لها أن تلد وتربي الصبي. وقد دفعتها أيضا لتنفيذ هذه الوظائف العالمية وحثتها بأن تحيى مستقلة سواء كانت تتعلق بالذكاء والإقتصاد لأن بهذه الإستطاعة تجعل المرأة أن تملك المنصب المتوازن بالرجال وتطلق نفسها من التعليق إليه. وقد تصورت هذه الحالة من فكرة فاطمة لما تحدثت بين الرجال والنساء. ولا تزال مسألة نظرية المساواة بين الجنسين والموجودة في هذه الرواية بسيطة ولم تنم كما الآن

#### ب. الإقتراحات

ولا تزال الرواية التي تبحث عن مسألة نظرية المساواة بين الجنسين قليلة. فضلا عن تقديم الشكل المناسب بالطبيعة التي يريدونها الأشخاص الذين يوافقون بهذه النظرية وإذا تحقق هذا التقديم المناسب فيساعد المجتمع لتغيير فكرته عن المرأة والرأى الثابت عنها.

الحمد لله والشكر له بهدايته ورحمته فاستطاعت الكاتبة أن تنهى جميع الأعمال التي تتعلق بكتابة هذا البحث.



وقد حاولت الكاتبة أن تنظم هذا البحث بالحسن والجهد ولكن  
لقلة قدرة الكاتبة ففيه نقصان كثير. لذا ترجو الكاتبة ينبغي للقارئ أن  
يعطى الإقتراحات والنقاد كالمادة المتوازنة في كتابة البحث التالي  
فما توكلت الكاتبة إلا إلى الله فحسب. ولعل هذا البحث أن  
يكون بحثا مفيدا للكاتبة خصوصا وجميع القراء الذين يقرءونه عاما.



STATE ISLAMIC UNIVERSITY  
SUNAN KALIJAGA  
YOGYAKARTA

## ثبت المراجع

العرين، عبدالله ابن صالح، اللتجاه الاسلامى فى أعمال نجيبالكيلانى القصصة،  
رياد اللجنة الأعمال المهرج

الكيلانى، نجى، عذراء جاكرتا، المختارالاسلامى القاهرة الصيعة الثانية، ١٩٧٣

Abdullah , Irfan, *Dari Domestik ke PublikJalan Panjang Pencarian Identitas, Perempuan*, dalam Sangkan Para Gender, ed.Irfan Abdullah, Yogyakarta : Pustaka Pelajar, 2003.

Aivi, Sayidah , Saparinah Sadli, *Wanita Dalam Masyarakat Indonesia Akses pemberdayaan dan Kesempatan*, Yogyakarta: Sunan Kalijaga Press, 2001

Ahmadi, Abu, *Psikologi Umum*, Jakarta: pt rinka Cipta, 1992

Amin, Qosim, *Sejarah Penindasan Perempuan*, Terj, Syariful Alam, Yogyakarta : ircisod,2003.

Ansori Dadang S. dkk, *Membincangkan Feminis, Refleksi Muslimah atas Peran Sosial Kaum Wanita*, Bandung : Pustaka Hidayay, 1997.

Bakker, Anton, Ahmad khairZubair, *Metode Penelitian Filsafat*, Kanisius, 1990.

Baidan, Nasaruddin, *Tafsir bi Al Ra'yi Upaya Penggalian Konsep Wanita dalam Al Qur'an*, Yogyakarta: Pustaka Pelajar, 1994.

Djajanegara Soenarjati, *kritik Sastra Feminis Sebuah Pengantar*, Jakarta:Gramedia Pustaka Utama, 2000.

Faqih, Mansaur, *Analisis Gender Dan Transformasi Sosial*, Yogyakarta: Pustaka Pelajar, 1997.

Fanani, Zainuddin, *Telaah Sastra*, Surakarta: Muhammadiyah university Press, 2000

Jannah, Fathul,dkk, *Kekerasan Terhadap Istri*, Yogyakarta:Lkis, 1999.

Khan, Mazhar ul Khaq, *Wanita Islam Korban Patologi Sosial*, Yogyakarta: Pustaka Pelajar, 1999.

- Krisna, Wajah\_Wajah Wanita dalam Film Indonesia Beberapa Catatan, *Prisma*, Juli, 1997.
- Lubis, Mokhtar, *Tehnik Mengrang*, Jakarta: Kurnia Eva, 1978
- Luxsemburg, Jan Van, Mieke Bal Willem Weststeij, *Pengantar Ilmu Sastra*, Terj. Hartoko, Jakarta: Gramedia, 1992.
- Mulia, Siti Musdah, dkk, *Keadilan Dan Kesetaraan Gender Perspektif Islam*, Jakarta: Tim Pemberdayaan Perempuan Bidang Agama Depag RI, 2001.
- Muthahari, Murthadha, *Hak- hak Wanita Dalam Islam*, Bandung: Pustaka, 1986.
- Nurgiantoro, Burhan, *Teori Pengkajian Fiksi*, Yogyakarta: UGM Press, 1998.
- Pradopo, Rahmat Djoko, *Beberapa Teori Sastra, Metode Kritik dan Penerapannya*, Yogyakarta: Pustaka Pelajar, 1995.
- \_\_\_\_\_, dkk, *Metode Penelitian Sastra*, Yogyakarta: Hanindhita Graha Widya, 2001
- Sa, abah, Marzki Umar, *Peilaku Seks Menyimpang Dan Seksualitas Kontemporer Umat Islam*, Yogyakarta: UII Press, 2001.
- Saadawi, El Nawal, *Perempuan Dalam Budaya Patriarki*. Terj, Zulhimiyasari, Yogyakarta: Pustaka Pelajar, 2001.
- Semi, M. Attar, *Metode Penelitian Sastra*, Bandung: Penerbit Angkasa, 1993.
- Sudiman, Panuti, *Memahami Ceita Rekaan*, Jakarta Pusat: PT Dunua Pustaka Jaya, 1992.
- Samsuri, *Politik Islam Anti Komunis*, Yogyakarta: Safiria Indonesia Press, 2004.
- Sugihastuti, "Kritik Hadits Sastra Feminis Sebuah Pengantar", *Basis*, 12 Desember 1999.
- Sugihastuti dan Suharto, *Kritik Sastra Feminis Teori dan Aplikasinya*, Yogyakarta: pustaka Pelajar, 2002.
- Sofia, Adib, Sugihastuti, *Feminis dan Sastra*, Bandung: Katarsis, 2003.
- Staton, Robert, *An Introduction*, New York Holt, Rinehart and Winston, 1965.
- Subhan, Zaituna, *Tafsir Kebencian, Bias Gender dalam Al Qur'an*, Yogyakarta: LKIS, 1999.



Umar, Nasarudin, *Bias Gender dalam Pemahaman Islam, Teologi Reproduksi*,  
Sri, Suharjana Sukri(ed), Yogyakarta: Gama Media, 2002.

Wadud, Aminah, *Wanita Dalam Al- Qur'an*, Bandung: Penerbit Pustaka, 1994.



STATE ISLAMIC UNIVERSITY  
SUNAN KALIJAGA  
YOGYAKARTA